

Zoznam č. 11/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 24. 8. 2023, termín prihlásenia sa do 7. 9. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 231	CEN/TR 12349: 2023	Mechanical vibration - Guide to the health effects of vibration on the human body	Mechanické kmitanie. Vplyv kmitania na zdravie ľudského tela			17	19	60	285,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 33	EN 12152: 2023	Curtain walling - Air permeability - Performance requirements and classification	Závesné steny. Prievzdušnosť. Funkčné požiadavky a klasifikácia		305/2011	12	4	80	80,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 33	EN 12153: 2023	Curtain walling - Air permeability - Test method	Závesné steny. Prievzdušnosť. Skúšobná metóda			14	7	100	175,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 166	EN 15287-1: 2023	Chimneys - Design, installation and commissioning - Part 1: Chimneys and connecting flue pipes for non-room sealed combustion appliances	Komíny. Navrhovanie, montáž a uvedenie do prevádzky. Časť 1: Komíny a dymovody pre otvorené spotrebiče palív	zákon č. 90/1998, zákon č. 264/1999		96	71	65	1 154,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 166	EN 15287-2: 2023	Chimneys - Design, installation and commissioning - Part 2: Chimneys and connecting flue pipes for room sealed combustion appliances	Komíny. Navrhovanie, montáž a uvedenie do prevádzky. Časť 2: Komíny a dymovody pre uzavreté spotrebiče palív	zákon č. 90/1998, zákon č. 264/1999		108	80	65	1 300,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 350	EN 17680: 2023	Sustainability of construction works - Evaluation of the potential for sustainable refurbishment of buildings	Trvalá udržateľnosť výstavby. Hodnotenie potenciálu pre udržateľnú obnovu budov			43	38		950,00 €	Ing. Valach Jozef	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(B) BUDOVY a VÝSTAVBA	11/2023	CEN/TC 341	EN ISO 22477- 2: 2023	Geotechnical investigation and testing - Testing of geotechnical structures - Part 2: Testing of piles: static tension load testing (ISO 22477-2:2023)	Geotechnický prieskum a skúšky. Skúšanie geotechnických konštrukcií. Časť 2: Skúšanie pilót: statická skúška pilóty v ťahu (ISO 22477-2: 2022)			24	14		350,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(F) ZÁKLADNÉ NORMY	11/2023	CEN/TC 92	EN 14154-4: 2023/rev	Water meters - Part 4: Additional functionalities	Vodomery. Časť 4: Prídavné funkcie		2014/32/EU M/441	24	17	50	213,00 €	Ing. Sládková Nadežda	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	11/2023	CEN/TC 151	EN 17106-1: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 1: General requirements	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky		2006/42/EC M/396	55	43		1 075,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(I) STROJNÉ INŽINIERSTVO	11/2023	CEN/TC 151	EN 17106-4: 2021	Road operation machinery - Safety - Part 4: Road service area maintenance machines - Requirements for grass and brush cutting machines	Stroje na údržbu pozemných komunikácií. Bezpečnosť. Časť 4: Stroje na údržbu krajníc. Požiadavky na kosačky trávy a krovinořezy		2006/42/EC M/396	63	32		800,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(M) KOVOVÉ MATERIÁLY	11/2023	CEN/TC 459/SC 6	EN 10244-2: 2023	Steel wire and wire products - Non-ferrous metallic coatings on steel wire - Part 2: Zinc or zinc alloy coatings	Oceľový drôt a drôtené výrobky. Neželezné kovové povlaky na oceľovom drôte. Časť 2: Povlaky zo zinku a zliatin zinku			18	11		275,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023

Zoznam č. 11/2023 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 24. 8. 2023, termín prihlásenia sa do 7. 9. 2023)

Sektor prevzatých STN/ Sektor pôv. STN	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/ nariadenie EÚ/ mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	% revízie	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
(S) ZDRAVIE, ŽIVOTNÉ PROSTREDIE a ZDRAVOTNÍCKE PRÍSTROJE a VYBAVENIE	11/2023	CEN/TC 264	EN 12341: 2023	Ambient air - Standard gravimetric measurement method for the determination of the PM10 or PM2,5 mass concentration of suspended particulate matter	Ochrana ovzdušia. Vonkajšie ovzdušie. Stanovenie hmotnostnej koncentrácie suspendovaných častíc PM10 alebo PM2,5 štandardnou gravimetrickou metódou merania	Zákon o ovzduší č. 137/2010 Z.z.	2008/50/EC M/503	61	63	70	1 103,00 €	Ing. Marsová Eva	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023
(T) DOPRAVA, MECHANICKÉ SPRACOVANIE A ÚDRŽBA, BALENIE A OBALY	11/2023	CEN/TC 121	EN ISO 25980: 2023	Health and safety in welding and allied processes - Transparent welding curtains, strips and screens for arc welding processes (ISO 25980:2023)	Ochrana zdravia pri zváraní a príbuzných procesoch. Priehľadné zváracie závesy, pásy a ochranné clony na oblúkové zváracie procesy (ISO 25980: 2023)			18	13		325,00 €	Ing. Poláček Juraj	Prvý návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 15.11.2023